

Detanico Lain

La poética creativa de Angela Detanico y Rafael Lain se sitúa en la intersección entre lenguaje, tiempo y sistemas de representación. Como dupla, investigan los códigos que organizan nuestra percepción —alfabetos, cartografías, patrones astronómicos y estructuras matemáticas—, transformándolos en experiencias visuales y sonoras. Sus obras traducen información científica en composiciones sensibles, desplazando datos y sistemas abstractos hacia una dimensión poética y perceptiva. En este tránsito entre arte, ciencia y lenguaje, construyen dispositivos inmersivos que expanden nuestra manera de leer el espacio y el tiempo.

Florecimiento de la Luz (2024) y *Mares de la Luna*, (2024) presentadas en la sala MAS del Museo MAVI UC, se despliegan en diálogo directo con la colección precolombina Cruz-Yaconi. En *Florecimiento de la Luz*, imágenes en blanco y negro de praderas florales se funden lentamente con registros astronómicos de deep fields: fotografías de galaxias cuya luz comenzó a viajar hace miles de millones de años. Esta superposición genera una continuidad visual entre lo terrestre y lo cósmico, entre ciclos terrestres y escalas temporales del universo profundo. La instalación envuelve las piezas precolombinas en un flujo de imágenes donde naturaleza, astronomía y memoria ancestral parecen coexistir en un mismo plano temporal. En el piso, *Mares de la Luna* incorpora sonido y proyección sobre piedras, evocando superficies lunares, mareas y vibraciones minerales. El conjunto transforma la sala en una experiencia inmersiva donde los objetos ancestrales dialogan con imaginarios contemporáneos del cosmos y la percepción.

Detanico Lain: Angela Detanico (Brasil, 1974) y Rafael Lain (Brasil, 1977) son un dúo artístico que trabaja en la intersección entre lenguaje, imagen, tiempo y sistemas de representación. Su práctica combina instalaciones, vídeo, fotografía, sonido y dispositivos gráficos para investigar las formas en que construimos y organizamos el conocimiento. A través de operaciones de traducción, codificación y desplazamiento, sus obras relacionan escalas temporales y espaciales diversas, poniendo en diálogo fenómenos naturales, sistemas científicos y culturales y formas de percepción. Su trabajo ha sido presentado en importantes instituciones y exposiciones internacionales.

--

The creative poetics of Angela Detanico and Rafael Lain lie at the intersection of language, time and systems of representation. Working as a duo, they investigate the codes that organise

our perception — alphabets, cartographies, astronomical patterns and mathematical structures — transforming them into visual and sonic experiences. Their works translate scientific information into sensory compositions, shifting data and abstract systems towards a poetic and perceptual dimension. Moving between art, science and language, they construct immersive devices that expand the ways in which we read space and time.

Flowering of Light (2024) and *Seas of the Moon* (2024), presented in the MAS gallery at the MAVI UC Museum, unfold in direct dialogue with the Cruz-Yaconi pre-Columbian collection. In *Flowering of Light*, black-and-white images of flowering meadows slowly merge with astronomical records of deep fields: photographs of galaxies whose light began travelling billions of years ago. This superimposition creates a visual continuity between the terrestrial and the cosmic, between terrestrial cycles and the timescales of the deep universe. The installation envelops the pre-Columbian objects in a flow of images in which nature, astronomy and ancestral memory seem to coexist on the same temporal plane. On the floor, *Seas of the Moon* incorporates sound and projections onto stones, evoking lunar surfaces, tides and mineral vibrations. Together, the works transform the gallery into an immersive experience in which ancestral objects enter into dialogue with contemporary imaginaries of the cosmos and perception.

Detanico Lain: Angela Detanico (Brazil, 1974) and Rafael Lain (Brazil, 1977) are an artistic duo working at the intersection of language, image, time, and systems of representation. Their practice combines installation, video, photography, sound, and graphic devices to investigate the ways in which knowledge is constructed and organised. Through processes of translation, coding, and displacement, their works connect diverse temporal and spatial scales, bringing natural phenomena, scientific and cultural systems, and forms of perception into dialogue. Their work has been presented at major institutions and international exhibitions.